

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

NORME DE LA CEI

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

IEC STANDARD

Modification N° 1

Février 1978
à la

Amendment No. 1

February 1978
to

Publication 268-3
1969

Equipements pour systèmes électroacoustiques

Troisième partie: Amplificateurs pour systèmes électroacoustiques

Sound system equipment

Part 3: Sound system amplifiers

La modification contenue dans le présent document a été approuvée suivant la Règle des Six Mois.

Le projet de modification, discuté par le Sous-Comité 29B du Comité d'Etudes N° 29 de la CEI, fut diffusé en novembre 1976 pour approbation suivant la Règle des Six Mois.

The amendment contained in this document has been approved under the Six Months' Rule.

The draft amendment, discussed by Sub-Committee 29B of IEC Technical Committee No. 29, was circulated for approval under the Six Months' Rule in November 1976.



Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale

1, rue de Varembe
Genève, Suisse

26. Diaphonie

Remplacer le titre et le texte de cet article par ce qui suit :

26. Diaphonie et séparation

Introduction

Dans les amplificateurs à voies multiples, des signaux propres à une voie peuvent apparaître dans une autre voie par l'intermédiaire d'impédances communes. Dans ce qui suit, le symbole $(U_X)_Y$ signifie que la tension de sortie de la voie X est produite par un signal situé dans la voie Y.

Caractéristiques à spécifier

L'affaiblissement de diaphonie est exprimé en décibels par la relation $20 \log_{10} \frac{(U_A)_A}{(U_B)_A}$, dans laquelle $(U_A)_A$ est la tension nominale de sortie de la voie A, et $(U_B)_A$ est la tension de sortie de la voie B produite par la tension nominale d'entrée appliquée à la voie A.

La séparation est exprimée en décibels par la relation $20 \log_{10} \frac{(U_A)_A}{(U_A)_B}$.

Méthode de mesure

1. Deux voies A et B sont placées dans les conditions nominales.
2. La tension d'entrée de la voie A est réduite à zéro, et l'on mesure la tension de sortie $(U_A)_B$. Cette mesure peut être:
 - a) en bande large;
 - b) sélective à la fréquence de mesure;
 - c) sélective aux harmoniques de la fréquence de mesure.

En ce qui concerne les mesures en bande large, on doit utiliser un voltmètre donnant des valeurs efficaces (Publication 268-1 de la CIE: Première partie: Généralités, paragraphe 7.5).

3. On rétablit la tension d'entrée de la voie A, et celle de la voie B est réduite à zéro. On mesure la tension de sortie $(U_B)_A$ comme ci-dessus.
4. A partir de ces mesures, on peut calculer les rapports nécessaires ci-après.

$$\text{Affaiblissement de diaphonie de la voie A vers la voie B} = 20 \log_{10} \frac{(U_A)_A}{(U_B)_A}.$$

$$\text{Affaiblissement de diaphonie de la voie B vers la voie A} = 20 \log_{10} \frac{(U_B)_B}{(U_A)_B}.$$

$$\text{Séparation de la voie A de la voie B} = 20 \log_{10} \frac{(U_A)_A}{(U_A)_B}.$$

$$\text{Séparation de la voie B de la voie A} = 20 \log_{10} \frac{(U_B)_B}{(U_B)_A}.$$

Note. — Séparation et diaphonie sont seulement équivalentes dans le cas où $(U_A)_A = (U_B)_B$.

On doit spécifier la méthode de mesure du signal parasite (bande large, sélective, ou sélective aux fréquences harmoniques).

26. Crosstalk

Replace the title and the text of this clause as follows:

26. Crosstalk and separation

Introduction

In multi-channel amplifiers, signals in one channel can break through into another channel via common impedances. In the following, the symbol $(U_X)_Y$ signifies the output voltage of channel X due to a signal in channel Y.

Characteristics to be specified

Crosstalk attenuation is expressed in decibels as $20 \log_{10} \frac{(U_A)_A}{(U_B)_A}$, where $(U_A)_A$ is the rated output voltage of channel A, and $(U_B)_A$ is the output voltage of channel B due to the rated input voltage applied to channel A.

Separation is expressed in decibels as $20 \log_{10} \frac{(U_A)_A}{(U_A)_B}$.

Method of measurement

1. Two channels A and B are brought under rated conditions.
2. The input voltage to channel A is reduced to zero and the output voltage $(U_A)_B$ is measured. This measurement may be:
 - a) wide band, or
 - b) selective at the measuring frequency, or
 - c) selective at the harmonics of the measuring frequency.

For the wide band measurement, an r.m.s. voltmeter (IEC Publication 268-1, Part 1: General, Sub-clause 7.5) shall be used.

3. The input voltage to channel A is restored and that of channel B reduced to zero. The output voltage $(U_B)_A$ is measured as above.
4. From these measurements, the required ratios can be calculated.

The crosstalk attenuation from channel A into channel B = $20 \log_{10} \frac{(U_A)_A}{(U_B)_A}$.

The crosstalk attenuation from channel B into channel A = $20 \log_{10} \frac{(U_B)_B}{(U_A)_B}$.

The separation of channel A from channel B = $20 \log_{10} \frac{(U_A)_A}{(U_A)_B}$.

The separation of channel B from channel A = $20 \log_{10} \frac{(U_B)_B}{(U_B)_A}$.

Note. — Separation and crosstalk are equivalent only if $(U_A)_A = (U_B)_B$.

The method of measurement of the unwanted signal (wide band, selective, or selective at harmonic frequencies) shall be stated.

On peut faire référence aux mesures en bande large sous le titre « Affaiblissement total de diaphonie » ou « Séparation totale ».

On peut faire référence aux mesures sélectives sous le titre « Affaiblissement linéaire de diaphonie » ou « Séparation linéaire ».

On peut faire référence aux mesures effectuées sélectivement aux fréquences harmoniques sous le titre « Affaiblissement non linéaire de diaphonie » ou « Séparation non linéaire »; on peut y ajouter les amplitudes des composants harmoniques selon une loi quadratique afin d'obtenir des résultats sous forme d'une valeur unique.

5. Les mesures peuvent être répétées à d'autres fréquences et à d'autres tensions de sortie et pour d'autres voies. Les résultats peuvent être exprimés soit sous forme de tableau, soit graphiquement.

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60268-13:1999/AMD1:1998

Withdrawing